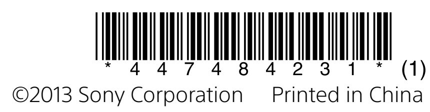


SONY

4-474-842-**31**(1)

# Personal Audio System

Manual de instrucciones





CFD-S50

http://www.sony.net/

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.**

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares podrá ocasionar una pérdida auditiva.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.

### PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto incrementará los riesgos para los ojos.

### Anotaciones del propietario

El número de modelo se encuentra en la parte inferior de la unidad, y el número de serie de encuentra dentro del compartimiento de las pilas de la unidad. Anote estos números en el espacio provisto abajo. Refiérase a ellos siempre que acuda a su distribuidor Sony en relación con este producto.

N° de modelo CFD-S50

N° de serie

### Instrucciones de seguridad importantes

1) Lea estas instrucciones.
2) Guarde estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo solamente con un paño seco.
7) No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de salida de calor, estufas, u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
9) No anule la función de seguridad de la clavija polarizada o de tipo con puesta a tierra. Una clavija polarizada tiene dos cuchillas con una más ancha que la otra. Una clavija de tipo con puesta a tierra tiene dos cuchillas y una tercera espiga de puesta a tierra. La cuchilla ancha o la tercera espiga están provistas para su seguridad. Si la clavija provista no encaja en su toma de corriente, consulte con un electricista para que le reemplace la toma de corriente obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para impedir que pueda ser pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, tomas de corriente de alargaderas, y puntos donde salen del aparato.
11) Utilice solamente aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilícelo solamente con el carrito, estante, trípode, soporte, o mesa especificado por el fabricante, o vendido con el aparato. Cuando se utilice un carrito, tenga cuidado al mover la combinación de carrito/aparato para evitar que se vuelque y le ocasione heridas.
13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a utilizar durante largos periodos de tiempo.
14) Solicite toda asistencia técnica a personal cualificado. El servicio de reparación será necesario cuando el aparato haya sido dañado de cualquier forma, tal como cuando esté dañado el cable de alimentación o la clavija, se haya derramado líquido o hayan caído objetos al interior del aparato, el aparato haya sido expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente, o se haya dejado caer.

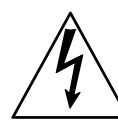
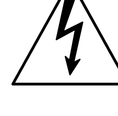
### El siguiente comunicado de la FCC/IC solamente es aplicable a la versión de este modelo fabricado para su venta en los Estados Unidos de América y Canadá. Es posible que otras versiones no cumplan con las normas técnicas de la FCC/IC.

### NOTA:

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites estipulados para un dispositivo digital de Clase B, en conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están designados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial.
Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podrá ocasionar interferencias nocivas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no vayan a ocurrir interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias de radio nocivas para la recepción de radio o televisión, lo que podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir las interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:
– Reoriente o reubique la antena de recepción.
– Aumente la separación entre el equipo y receptor.
– Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
– Consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV para que le ayude.

### PRECAUCIÓN

Se le advierte que cualquier cambio o modificación no autorizada expresamente en este manual podrá anular la autorización que usted tiene para utilizar este equipo.

Este símbolo es para alertar al usuario sobre la presencia de una "peligrosa tensión" sin aislar dentro de la caja del producto que podrá ser de suficiente intensidad como para constituir un riesgo de sacudida eléctrica a personas.

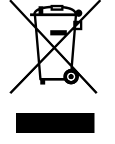
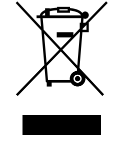



Este símbolo es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en la literatura que acompaña al aparato.

Este símbolo gráfico está ubicado en la parte inferior de la unidad.

### Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

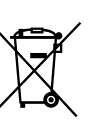
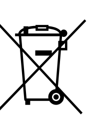
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)**

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Europe Only

**Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)**

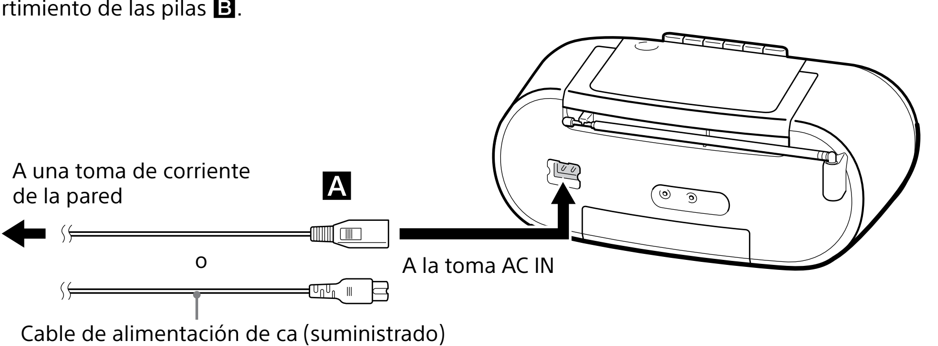
Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### Aviso sobre licencia y marcas comerciales

- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

## Fuentes de alimentación

Conecte el cable de alimentación de ca A, o inserte seis pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) en el compartimiento de las pilas B.




Parte inferior

B

Utilice pilas alcalinas con esta unidad. La utilización de pilas de manganeso no es recomendada, porque este tipo de pilas tienen un tiempo de utilización muy corto.

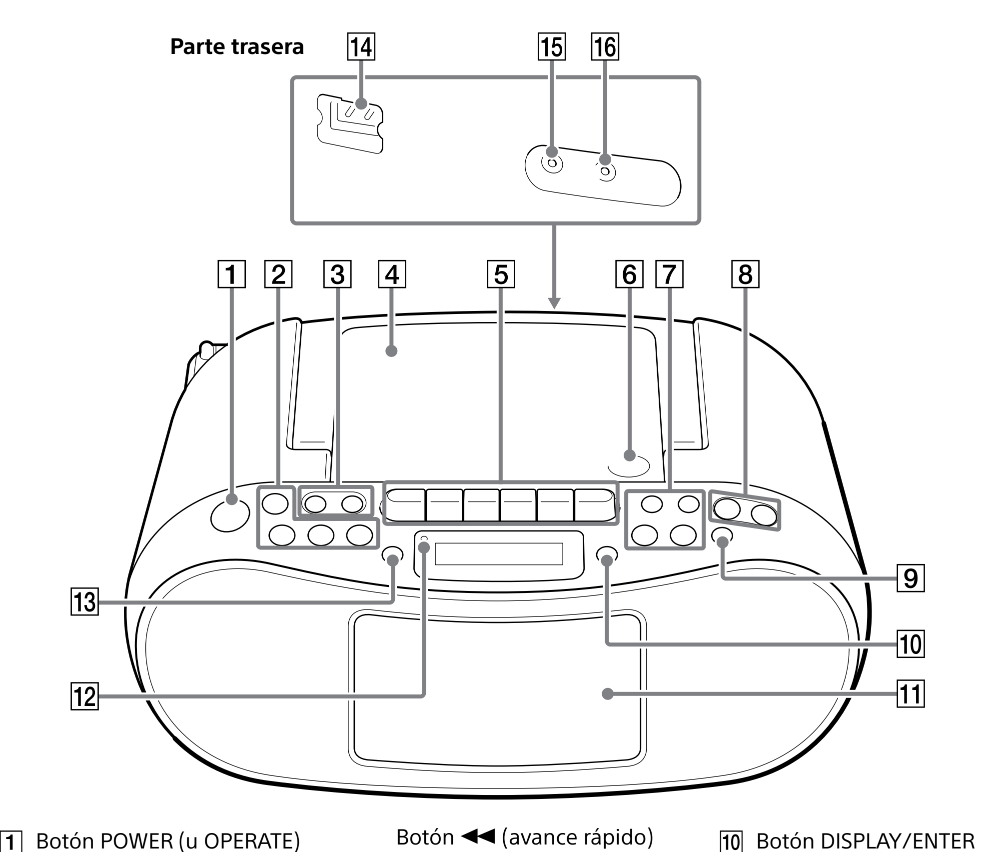
**Notas**
- Reemplace las pilas cuando el indicador OPR/BATT 12 pierda intensidad, o cuando la unidad se vuelva inoperable. Reemplace todas las pilas con otras nuevas. Antes de reemplazar las pilas, asegúrese de retirar cualquier CD o cinta y de desconectar cualquier componente opcional de la unidad.
- Para utilizar la unidad a pilas, desconecte el cable de alimentación de ca de la unidad y de la toma de corriente de la pared.

### Para utilizar la función de gestión de alimentación (Modelos para Europa solamente)

Esta unidad está equipada con una función de en espera automática. Con esta función, la unidad entra en modo de en espera automáticamente después de unos 15 minutos si no se realiza ninguna operación o no hay salida de señal de audio.

**Notas**
- El contenido visualizado empezará a parpadear en el visualizador unos 2 minutos antes de entrar en el modo de en espera.
- En modo de en espera con el cable de alimentación de ca conectado, aparece "STANDBY" en el visualizador (Modelos para Europa solamente).
- La función de en espera automática no está disponible con la función FM/AM.

## Operaciones básicas




1 Botón POWER (u OPERATE)
2 Botones de función
Botón RADIO FM/AM–AUTO PRESET
Botón TAPE
Botón CD
Botón AUDIO IN
3 Botón TUNE/📁 (carpeta) +
Botón TUNE/📁 (carpeta) –
4 Tapa del compartimiento de CD
5 Botones de operación del casete
Botón ❚❚ (pausa)
Botón ■⏏ (detener/abrir)
Botón ◀◀ (avance rápido)
Botón ▶▶ (rebobinado)
Botón ◀ (reproducir)*
Botón ● (grabar)
6 PUSH OPEN/CLOSE ⏏
7 Botón ⏮ (retroceso)/PRESET –
Botón ⏭ (avance)/PRESET +
Botón ▶❚❚ (reproducir/pausa)/MANUAL PRESET*
Botón ■ (detener)
8 Botón VOLUME –
Botón VOLUME +*
9 Botón MEGA BASS
10 Botón DISPLAY/ENTER
11 Tapa del compartimiento del casete
12 Indicador OPR/BATT
13 Botón MODE
14 Toma AC IN
15 Toma 🎧 (auriculares)
16 Toma AUDIO IN

* ▶❚❚ 7, VOLUME + 8 y ◀ 5 tienen un punto táctil.

## Antes de utilizar la unidad

### Para conectar o desconectar la alimentación

Pulse POWER (u OPERATE) 1. También puede conectar la alimentación de esta unidad utilizando la función de encendido directo (abajo). En este manual, las operaciones se explican principalmente utilizando la función de encendido directo.

### Para utilizar la función de encendido directo

Pulse CD 2, TAPE 2, RADIO FM/AM 2 o AUDIO IN 2 mientras la unidad está apagada. La alimentación se conecta con la función pertinente seleccionada.

### Para ajustar el volumen

Pulse VOLUME + o – 8.
El nivel de volumen de esta unidad se puede ajustar en pasos de 0 a 31.

### Para escuchar por medio de los auriculares

Conecte unos auriculares a la toma 🎧 (auriculares) 15.

### Para reforzar los sonidos graves

Pulse MEGA BASS 9.
Se ilumina "MEGA BASS" en el visualizador.
Para volver al sonido normal, pulse el botón otra vez.

## Reproducción de un disco de música

Con esta unidad se pueden reproducir los siguientes tipos de discos.
– CD de audio en el que haya grabadas pistas CD-DA en formato de disco CD-DA
– Discos CD-R/CD-RW en los que haya grabadas pistas CD-DA en formato de disco CD-DA
– Discos CD-R/CD-RW en los que haya grabados archivos de audio MP3 en ISO 9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet

1 Pulse CD 2 para activar la función CD.

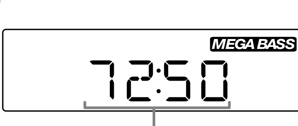
CD

2 Pulse PUSH OPEN/CLOSE ⏏ 6, ponga un disco en el compartimiento de CD y después cierre la tapa del compartimiento.

La cara de la etiqueta hacia arriba

El disco se carga y aparece la información del disco en el visualizador. La información visualizada variará dependiendo del tipo de disco (CD de audio/disco MP3).

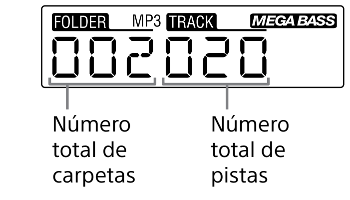
(Ejemplo: cuando hay cargado un CD de audio)





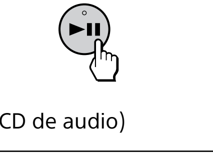
Tiempo de reproducción total

(Ejemplo: cuando hay cargado un disco MP3)

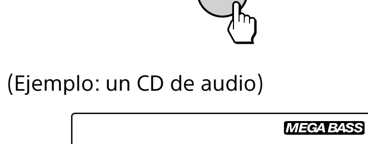



Número total de carpetas
Número total de pistas

3 Pulse ▶❚❚ 7 para comenzar la reproducción.

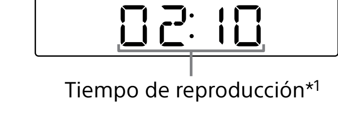



(Ejemplo: un CD de audio)




Tiempo de reproducción*[1]

(Ejemplo: un disco MP3)


Tiempo de reproducción*[2]*[3]

*[1] Cada vez que pulse DISPLAY 10, la pantalla de reproducción cambiará entre mostrando el tiempo de reproducción y mostrando el número de pista actual.
*[2] Si el tiempo de reproducción es más largo de 100 minutos, aparecerá "--:--" en el visualizador.
*[3] Cada vez que pulse DISPLAY 10, la pantalla de reproducción cambiará entre mostrando el tiempo de reproducción y mostrando el número de pista actual y el número de la carpeta que contiene esa pista.

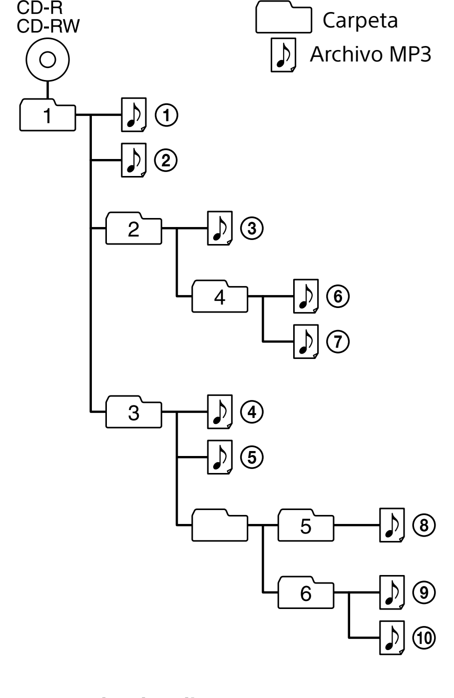
**Otras operaciones**

| Para | Haga esto |
|---|---|
| Hacer una pausa en la reproducción | Pulse ▶❚❚ 7. Para volver a la reproducción, pulse el botón otra vez. |
| Parar la reproducción | Pulse ■ 7. Cuando pulse ▶❚❚ 7 después de detener la reproducción, la reproducción comenzará desde el principio de la pista/archivo que estaba reproduciendo la última vez (Reproducción con reanudación). |
| Cancelar la reproducción con reanudación | Pulse ■ 7 dos veces. Cuando pulse ▶❚❚ 7 después de cancelar la reproducción con reanudación, la reproducción comenzará desde el principio de la primera pista/archivo. |
| Seleccionar una carpeta de un disco MP3 | Pulse 📁 + o – 3. |
| Seleccionar una pista/archivo | Pulse ⏮ o ⏭ 7. Puede saltar pistas/archivos uno a uno. |
| Encontrar un punto en una pista/archivo | Mantenga pulsado ⏮ o ⏭ 7 durante la reproducción, y suelte el botón en el punto deseado. Cuando localice un punto mientras está en pausa, pulse ▶❚❚ 7 para comenzar la reproducción después de haber encontrado el punto deseado. |

**Observación**
La reproducción con reanudación se cancelará si abre el compartimiento de CD.

### Ejemplo de estructura de carpetas y orden de reproducción

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es como se indica a continuación:




**Notas sobre los discos MP3**
- Cuando se carga un disco, la unidad lee todos los archivos de ese disco. Durante este tiempo, "READ" está parpadeando. Si en el disco hay muchas carpetas o archivos que no son MP3, podrá llevar largo tiempo en comenzar la reproducción o en comenzar la reproducción del siguiente archivo MP3.
- Se recomienda que los archivos que no sean MP3 o las carpetas no necesarias sean excluidos cuando cree discos MP3.
- Durante la reproducción, las carpetas que contengan archivos que no sean MP3 serán saltadas.
- Este sistema puede reproducir solamente archivos MP3 que tienen la extensión de archivo ".mp3". Tenga en cuenta que aunque el nombre de archivo tenga la extensión de archivo correcta, si el archivo en sí ha sido creado en un formato de audio diferente es posible que esta unidad produzca ruido o funcione mal.
- El formato MP3 PRO no es admitido.
- Esta unidad no podrá reproducir archivos de audio de un disco en los casos siguientes:
  – Cuando el número total de archivos de audio exceda 413.
  – Cuando el número total de carpetas de un solo disco exceda 99.
  – Cuando el nivel del directorio (profundidades de carpeta) exceda 9 (incluyendo la carpeta "ROOT").

### Para cambiar los modos de reproducción

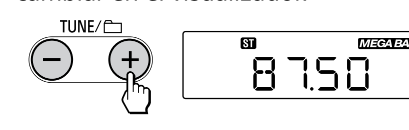
Pulse MODE 13 repetidamente mientras el disco está parado.
Para ver detalles, consulte "Selección del modo de reproducción".

## Escucha de la radio

1 Pulse RADIO FM/AM 2 repetidamente para seleccionar la banda "FM" o "AM".

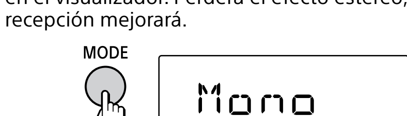
AUTO PRESET
RADIO FM/AM

2 Mantenga pulsado TUNE + o – 3 hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visualizador.




La unidad explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando encuentra una emisora clara. Cuando se recibe una emisión de FM estéreo, se ilumina "ST" en el visualizador.
Si no puede sintonizar una emisora utilizando el modo de sintonización automática, pulse TUNE + o – 3 repetidamente para cambiar la frecuencia paso a paso.

**Observación**
Si la recepción de FM estéreo tiene ruido, pulse MODE 13 repetidamente hasta que aparezca "Mono" en el visualizador. Perderá el efecto estéreo, pero la recepción mejorará.




### Para cambiar el intervalo de sintonización de FM/AM

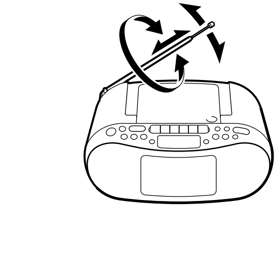
(Modelos para Filipinas, Singapur, Malasia e India solamente)
El intervalo de sintonización de FM/AM se puede cambiar si es necesario utilizando el procedimiento siguiente.

1 Pulse RADIO FM/AM 2 repetidamente para seleccionar una banda.
2 Mantenga pulsado MANUAL PRESET 7 hasta que parpadee "FM-xx" o "AM-xx" en el visualizador.
3 Mantenga pulsado RADIO FM/AM 2 hasta que aparezca el paso de sintonización actual.
4 Pulse ⏮ o ⏭ 7 para seleccionar el paso de sintonización deseado.
Se pueden seleccionar "FM 50K" (para intervalo de 50 kHz) o "FM 100K" (para intervalo de 100 kHz) en la banda de FM, y "AM 9K" (para intervalo de 9 kHz) o "AM 10K" (para intervalo de 10 kHz) en la banda de AM.
5 Pulse ENTER 10.

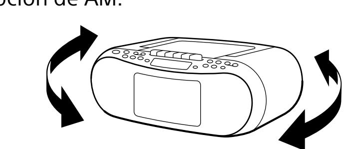
Al cambiar el intervalo de sintonización se borran todas las emisoras presintonizadas de FM/AM almacenadas en la unidad. Vuelva a presintonizar sus emisoras después de cambiar el intervalo de sintonización.

### Para mejorar la recepción de radio

Reoriente la antena para mejorar la recepción de FM.

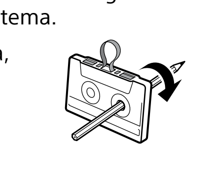


Reoriente la propia unidad para mejorar la recepción de AM.

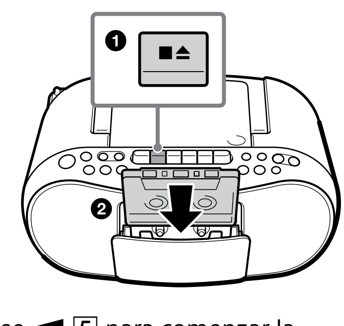


## Reproducción de una cinta

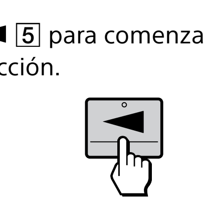
Compruebe los elementos siguientes antes de comenzar la operación.
- Utilice una cinta de tipo I (normal) solamente. No se puede utilizar ningún otro tipo de cinta con este sistema.
- Si hay holgura en la cinta, rebobine la holgura utilizando un lápiz para evitar dañar la cinta o la unidad.



1 Pulse TAPE 2 para activar la función de cinta.
2 Pulse ■⏏ 5 (❶), inserte una cinta de casete en el compartimiento de cinta de casete (❷) y cierre la tapa del compartimiento.



3 Pulse ◀ 5 para comenzar la reproducción.



**Otras operaciones**

| Para | Haga esto |
|---|---|
| Parar la reproducción | Pulse ■⏏ 5. |
| Hacer una pausa en la reproducción | Pulse ❚❚ 5. Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez. |
| Avance rápido o rebobinado | Pulse ◀◀ o ▶▶ 5. |
| Expulsar el casete | Pulse ■⏏ 5. |

**Nota**
No desconecte la alimentación durante la reproducción de la cinta. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento. Asegúrese de detener la reproducción antes de desconectar la alimentación.

## Grabación en una cinta

Compruebe los elementos siguientes antes de comenzar la operación.
- Utilice una cinta de tipo I (normal) solamente. No se puede utilizar ningún otro tipo de cinta con este sistema.
- Asegúrese de que la lengüeta de protección contra la grabación no ha sido quitada. Si la lengüeta ha sido quitada, cubra la lengüeta rota utilizando cinta adhesiva.

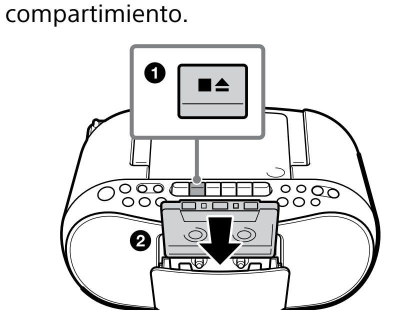
1 Prepare la fuente que quiere grabar.

**■ Para grabar pistas CD-DA o archivos MP3 de un disco**
Pulse CD 2 y ponga un disco en el compartimiento de CD. Asegúrese de no comenzar la reproducción. Consulte "Reproducción de un disco de música".

**■ Para grabar un programa de radio**
Pulse RADIO FM/AM 2 repetidamente para seleccionar una banda y sintonice la emisora deseada. Consulte "Escucha de la radio".

**■ Para grabar sonido de un componente opcional conectado**
Pulse AUDIO IN 2 y conecte un componente opcional, y después comience la reproducción.

2 Pulse ■⏏ 5 (❶), inserte una cinta de casete en el compartimiento de cinta de casete (❷) y cierre la tapa del compartimiento.



3 Pulse ● 5 para comenzar a grabar (el botón de reproducción ◀ 5 se bajará automáticamente al mismo tiempo).



**Observaciones**
- El ajustar el volumen o el énfasis de audio no afectará al nivel de grabación.
- Si un programa de AM produce un sonido de silbido después de haber pulsado ● 5 en el paso 3, pulse MODE 13 repetidamente para seleccionar la posición de ISS (Interruptor de supresión de interferencia) que puede reducir el ruido.
- Utilice alimentación de ca como fuente de alimentación cuando grabe para obtener los mejores resultados de grabación.

**Otras operaciones**

| Para | Haga esto |
|---|---|
| Detener la grabación | Pulse ■⏏ 5. |
| Hacer una pausa de grabación | Pulse ❚❚ 5. Para reanudar la grabación, pulse el botón otra vez. |

### Para grabar desde un punto en medio de la pista de CD-DA o archivo MP3 actual

Pulse ▶❚❚ 7 para hacer una pausa de reproducción donde quiere comenzar a grabar, después pulse ● 5.

### Para grabar las pistas CD-DA o archivos MP3 favoritos de un disco

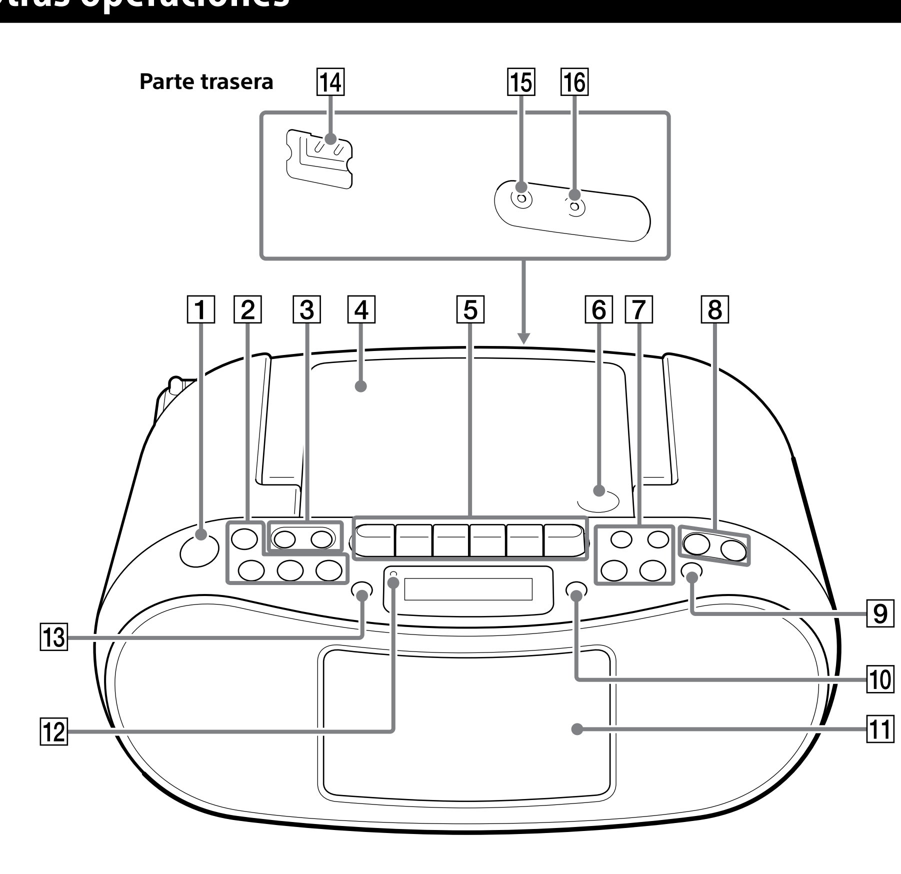
Cree un programa (consulte "Creación de su propio programa (Reproducción de programa)"), después pulse ● 5 para comenzar a grabar.

### Para borrar cintas de casete grabadas

Para borrar una cinta de casete, necesitará grabar silencio sobre la grabación anterior.

1 Pulse TAPE 2 para activar la función de cinta.
2 Inserte una cinta grabada en el compartimiento de cinta de casete.
3 Pulse ● 5.
Comienza el procedimiento de borrado, y la grabación anterior se sobrescribe con datos de silencio.

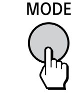
# Otras operaciones




## Selección del modo de reproducción

Puede ajustar la unidad para que reproduzca pistas o archivos repetidamente o en orden aleatorio mientras un disco está parado.

Pulse MODE 13 repetidamente.




Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la forma siguiente:

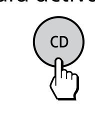
→ Reproducción normal (Nada)
↓
Repetición sencilla (⥁ 1)
↓
Repetición todo (⥁)
↓
Reproducción carpeta seleccionada (🗀)*
↓
Reproducción repetida carpeta seleccionada (⥁, 🗀)*
↓
Reproducción aleatoria (SHUF)
↓
Reproducción de programa (PGM)
↓
Reproducción repetida de programa (⥁, PGM)

* Estas funciones están disponibles solamente cuando se reproducen archivos MP3 de un disco MP3.

### Reproducción de pistas/archivos repetidamente (Reproducción repetida)

Puede ajustar la unidad para que reproduzca repetidamente pistas CD-DA de un CD de audio, o archivos MP3 de un disco CD-R/CD-RW en los modos de reproducción normal y de programa.

1 Pulse CD 2 para activar la función CD.




2 Proceda de la forma siguiente.

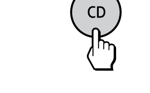
| Para repetir | Haga esto |
|---|---|
| Una sola pista/ archivo | 1 Pulse MODE 13 repetidamente hasta que aparezca "⥁ 1". 2 Pulse ⏮ o ⏭ 7 para seleccionar una pista/ archivo que quiere repetir. Cuando quiera especificar una carpeta con archivos MP3, pulse 🗀 + o — 3 primero para seleccionar una carpeta, y después pulse ⏮ o ⏭ 7 para seleccionar un archivo. 3 Pulse ⏯ 7 para comenzar la reproducción repetida. |
| Todas las pistas/archivos | 1 Pulse MODE 13 repetidamente hasta que aparezca "⥁". 2 Pulse ⏯ 7 para comenzar la reproducción repetida. |
| Una carpeta seleccionada de un disco MP3 | 1 Pulse MODE 13 repetidamente hasta que aparezcan "🗀" y "⥁". 2 Seleccione una carpeta pulsando 🗀 + o — 3. 3 Pulse ⏯ 7 para comenzar la reproducción repetida. |
| Pistas/archivos programados | 1 Programe pistas/archivos (consulte "Creación de su propio programa (Reproducción de programa)"). 2 Pulse MODE 13 hasta que aparezcan "PGM" y "⥁" en el visualizador. 3 Pulse ⏯ 7 para comenzar la reproducción repetida. |

**Para cancelar la reproducción repetida**
Pulse ■ 7 para detener la reproducción, y después pulse MODE 13 repetidamente hasta que desaparezca "⥁" (o "⥁ 1") del visualizador.

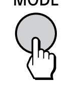
### Reproducción de pistas/archivos en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

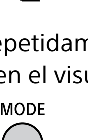
Puede ajustar la unidad para que reproduzca pistas CD-DA de un CD de audio o archivos MP3 de un disco CD-R/CD-RW en orden aleatorio.

1 Pulse CD 2 para activar la función CD.

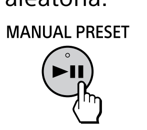



2 Pulse MODE 13 repetidamente hasta que aparezca "SHUF" en el visualizador.





3 Pulse ⏯ 7 para comenzar la reproducción aleatoria.





**Para cancelar la reproducción aleatoria**
Pulse ■ 7 para detener la reproducción, y después pulse MODE 13 repetidamente hasta que desaparezca "SHUF" del visualizador.

**Nota**
Durante la reproducción aleatoria, no se puede seleccionar la pista/archivo anterior pulsando ⏮ 7.

### Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

Puede organizar el orden de reproducción de hasta 25 pistas/archivos de un disco.

1 Pulse CD 2 para activar la función CD.

2 Pulse MODE 13 repetidamente hasta que aparezca "PGM" en el visualizador.

3 Pulse ⏮ o ⏭ 7 para seleccionar una pista/archivo, después pulse ENTER 10.
La pista/archivo se programa y aparece el número de paso del programa.
(Ejemplo: programación de pistas CD-DA)

Número de paso

4 Repita el paso 3 para programar pistas/archivos adicionales.
Puede comprobar el número de pasos programados (pistas/archivos) pulsando DISPLAY 10 repetidamente.

5 Pulse ⏯ 7 para comenzar la reproducción de programa.

El programa creado seguirá disponible hasta que abra la tapa del compartimiento de CD o desconecte la alimentación de la unidad. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse ⏯ 7.

**Nota**
Si intenta programar 26 pistas/archivos o más, aparecerá "FULL" en el visualizador.

**Para cancelar la reproducción de programa**
Pulse ■ 7 para detener la reproducción, y después pulse MODE 13 repetidamente hasta que desaparezca "PGM" del visualizador.

**Para borrar todas las pistas/archivos del programa actual**
Detenga la reproducción, y después pulse ■ 7. Aparece "noSTEP" y puede crear un programa nuevo, siguiendo el procedimiento de "Creación de su propio programa (Reproducción de programa)".

## Presintonización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria de la unidad. Puede presintonizar hasta 30 emisoras de radio, 20 para FM y 10 para AM.

1 Pulse RADIO FM/AM 2 repetidamente para seleccionar una banda.

2 Mantenga pulsado AUTO PRESET 2 hasta que parpadee "AUTO" en el visualizador.

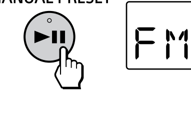
3 Pulse ENTER 10 para almacenar la emisora.
Las emisoras se almacenan en la memoria desde las frecuencias más bajas a las más altas.

**Si una emisora no se puede presintonizar automáticamente**
Una emisora con señal débil será necesario presintonizarla manualmente.

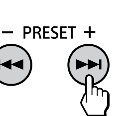
1 Pulse RADIO FM/AM 2 repetidamente para seleccionar una banda.

2 Sintonice la emisora deseada.

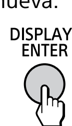
3 Pulse MANUAL PRESET 7 hasta que parpadee "FM-xx" o "AM-xx" en el visualizador.
(Ejemplo: FM)

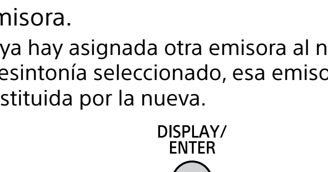



4 Pulse PRESET + o — 7 hasta que el número de presintonía que usted quiere para la emisora parpadee en el visualizador.




5 Pulse ENTER 10 para almacenar la emisora.
Si ya hay asignada otra emisora al número de presintonía seleccionado, esa emisora será sustituida por la nueva.





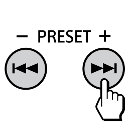
## Escucha de emisoras de radio presintonizadas

1 Pulse RADIO FM/AM 2 repetidamente para seleccionar una banda.



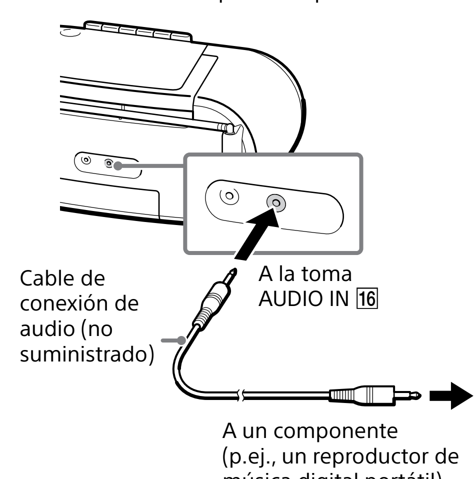


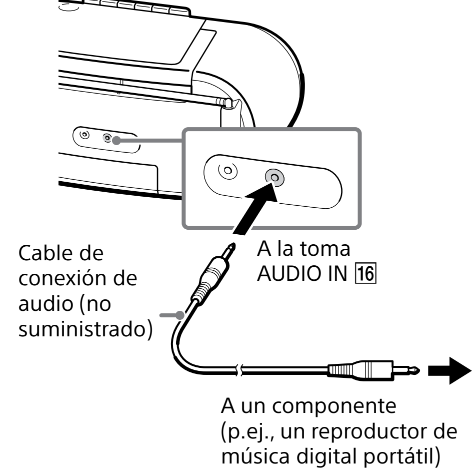
2 Pulse PRESET + o — 7 para seleccionar el número de presintonía donde está almacenada la emisora de radio deseada.




## Conexión de componentes opcionales

Puede disfrutar del sonido de un componente opcional, tal como un reproductor de música digital portátil, a través de los altavoces de esta unidad.
Asegúrese de desconectar la alimentación de cada componente antes de hacer cualquier conexión.
Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del componente que va a conectar.





1 Conecte la toma AUDIO IN 16 a la toma de salida de línea del reproductor de música digital portátil u otro componente utilizando un cable de conexión de audio (no suministrado).
2 Encienda el componente conectado.
3 Pulse AUDIO IN 2 y comience a reproducir sonido del componente conectado.






El sonido del componente conectado saldrá por los altavoces.

Para conectar la unidad a un televisor o grabadora/reproductor de vídeo, utilice un cable de extensión (no suministrado) con una miniclavija estéreo en un extremo y dos clavijas fono (Izq./Der.) en el otro extremo.

**Notas**
- Si la toma AUDIO IN 16 es conectada a la toma de salida monofónica de un reproductor de música digital, el sonido podrá no ser emitido a través del altavoz derecho de la unidad.
- Si la toma AUDIO IN 16 es conectada a la toma de salida de línea de un reproductor de música digital, podrá producirse distorsión. Si el sonido se distorsiona, conecte a la toma de auriculares en su lugar.
- Si la toma AUDIO IN 16 es conectada a la toma de auriculares de un reproductor de música digital, suba el volumen del reproductor de música digital, y después ajuste el volumen de la unidad.

# Precauciones

**Discos que esta unidad PUEDE reproducir**
- Los CD de audio disponibles en el comercio que cumplen con el estándar CD-DA*1.
- Los discos CD-R/CD-RW que contienen pistas de audio y cumplen con el estándar CD-DA*1.
- Los discos CD-R/CD-RW que contienen archivos MP3 y están finalizados*2 correctamente.

*1 CD-DA es una abreviatura de disco compacto de audio digital. Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.
*2 La finalización es el procedimiento para hacer reproducible el disco CD-R/CD-RW en los productos reproductores de discos del consumidor, y la finalización se puede habilitar o inhabilitar cómo ajustes opcionales durante la creación del disco en la mayoría de los software de grabación.

**Discos que esta unidad NO PUEDE reproducir**
- Los discos CD-R/CD-RW a excepción de los grabados en formato CD de audio o formatos conforme a ISO 9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet
- Los discos CD-R/CD-RW con calidad de grabación deficiente, los discos CD-R/CD-RW con arañazos o que estén sucios, o los discos CD-R/CD-RW grabados utilizando un dispositivo de grabación incompatible
- Los discos CD-R/CD-RW que no están finalizados o finalizados incorrectamente
- Los discos CD-R/CD-RW que contengan archivos creados en formatos de audio distintos de MP3

**Notas sobre los discos**
- Antes de reproducir, limpie el CD con un paño de limpieza. Limpie el CD desde el centro hacia afuera. Si hay arañazos, suciedad o huellas dactilares en el CD, podrá ocurrir un error de seguimiento.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, limpiadores o aerosoles antiestáticos disponibles en el comercio para discos LP de vinilo.
- No exponga el CD a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como conductos de aire caliente, ni lo deje en el interior de un automóvil aparcado a la luz del sol directa porque puede producirse un aumento de temperatura considerable dentro del automóvil.
- No adhiera papel ni pegatina en el CD, ni arañe la superficie del CD.
- Después de la reproducción, almacene el CD en su caja.

**Nota sobre discos DualDisc**
- Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

**Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor**
- Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

**Notas sobre los casetes**
- Quite la lengüeta de protección contra la grabación de la cara A o B para evitar una grabación accidental. Si quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra la lengüeta rota utilizando cinta adhesiva.




- La utilización de una cinta de casete de más de 90 minutos de tiempo de reproducción no se recomienda excepto para grabación o reproducción continua de larga duración.

**Seguridad**
- Como el rayo láser utilizado en la sección del reproductor de CD es dañino para los ojos, no intente desarmar la envoltura. Encargue el servicio de la unidad a personal cualificado solamente.
- Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desenchufe la unidad, y deje que personal cualificado la compruebe antes de volver a utilizarla.
- Los discos con forma no regular (por ejemplo, corazón, cuadrada, estrella) no se pueden reproducir en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

**Sobre las fuentes de alimentación**
- Para utilizar con ca, use el cable de alimentación de ca suministrado; no utilice ningún otro cable.
- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchúfela de la toma de corriente de la pared.
- Cuando no esté utilizando las pilas, extráigalas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.

**Instalación**
- No deje la unidad en un lugar cerca de fuentes de calor, en un lugar expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos, ni dentro de un automóvil expuesto a los rayos directos del sol.
- No ponga la unidad sobre una superficie inclinada o inestable.
- No ponga nada entre 10 mm de la parte posterior de la caja. Las aberturas de ventilación deberán estar sin obstruir para que la unidad funcione debidamente y prolongar la vida útil de sus componentes.
- Dado que para los altavoces se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

**Sobre el funcionamiento**
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido, o si la pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente dentro de la sección del reproductor de CD. Si ocurriera esta, la unidad no funcionará debidamente. En este caso, retire el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.

**Sobre el manejo de la unidad**
- No deje abierto el compartimiento de CD para evitar la contaminación con polvo y residuos.

**Sobre la limpieza de la caja**
- Limpie la caja, el panel y los controles utilizando un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, polvo de limpieza, ni disolvente, tal como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor Sony más cercano.

# Solución de problemas

## Generalidades

**La alimentación no se conecta cuando se conecta el cable de alimentación de ca.**
- Asegúrese de que el cable de alimentación de ca está conectado a la toma de corriente de la pared firmemente.

**La alimentación no se conecta durante el funcionamiento a pilas.**
- Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente.

**La unidad entra en modo de en espera de repente.**
- Esto no es un malfuncionamiento. La unidad entrará en modo de en espera automáticamente después de unos 15 minutos si no se realiza ninguna operación o si no hay salida de señal de audio. Consulte "Para utilizar la función de gestión de alimentación (Modelos para Europa solamente)".

**No hay sonido.**
- Asegúrese de que está seleccionada la función apropiada para la fuente musical o sonora que quiere escuchar.
- Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.

## Reproductor de CD/MP3

**El reproductor de CD no reproduce o se visualiza "noDISC" aun cuando hay un CD colocado.**
- Coloque el CD con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje abierto el compartimiento de CD durante una hora aproximadamente para que se seque la condensación de humedad.
- El CD-R/CD-RW está en blanco o sin finalizar.
- No hay archivos MP3 reproducibles en el disco.
- Hay un problema con la calidad del CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
- Reemplace las pilas con otras nuevas si están agotadas.

**El sonido desaparece.**
- Reduzca el volumen.
- Limpie el CD, o reemplácelo si está muy dañado.
- Ponga la unidad en un lugar libre de vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el comercio.
- El sonido podrá desaparecer o podrá oírse ruido cuando se utilice un CD-R/CD-RW de mala calidad o si hay un problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

**La reproducción lleva más tiempo del normal en comenzar.**
- Los discos siguientes llevarán más tiempo en comenzar la reproducción.
  - —Un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - —Un disco que tenga muchas carpetas o archivos que no sean MP3.

## Radio

**El sonido es débil o la recepción no es buena.**
- Reemplace todas las pilas con otras nuevas.
- Aleje la unidad de televisores cercanos.
- Para recepción de FM, extienda la antena en toda su longitud, y reoriéntela para obtener la mejor recepción de FM. Para recepción de AM, reoriente la propia unidad para encontrar la mejor recepción.
- Si se encuentra en un edificio, acérquese a una ventana.
- Si se pone un teléfono móvil cerca de la unidad, podrá oírse un ruido fuerte en la unidad. Mantenga el teléfono alejado de la unidad.

**La imagen del televisor es inestable.**
- Si está escuchando un programa de FM cerca de un televisor con una antena interior, aleje la unidad del televisor.

## Cinta

**La cinta no se mueve cuando pulsa un botón de operación.**
- Cierre la tapa del compartimiento de casete firmemente.

**El botón ● 5 no funciona o la cinta no comienza la reproducción o grabación.**
- Asegúrese de que la lengüeta de protección contra la grabación no ha sido quitada.

**Calidad de reproducción, grabación o borrado deficiente o distorsionada.**
- Limpie las superficies del rodillo compresor, cabezal de reproducción/grabación y cabezal de borrado como se muestra abajo utilizando un bastoncillo de algodón seco. Si las superficies aún siguen sucias, límpielas utilizando un bastoncillo de algodón humedecido con un líquido de limpieza disponible en el comercio.

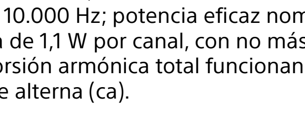
Palanca*
Rodillo compresor
Cabezal de borrado
Eje de arrastre
Cabezal de reproducción/grabación

* Exponga el cabezal de borrado pulsando el botón de grabación (● 5) mientras mantiene bajada la palanca con el dedo.

- Desmagnetice los cabezales utilizando un desmagnetizador de cabezales de cinta disponible en el comercio.
- Utilice una cinta de casete de tipo I (normal). No se pueden utilizar cintas de tipo IV (metal) ni cintas de tipo II (posición alta) con este sistema. Estos tipos de cinta pueden ocasionar distorsión de sonido.

Después de intentar los remedios sugeridos, si el problema persiste, desenchufe el cable de alimentación de ca o extraiga todas las pilas. Después de que desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación de ca otra vez, o vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

# Especificaciones



**ESPECIFICACIONES DE LA POTENCIA DE AUDIO**
POTENCIA DE SALIDA Y DISTORSIÓN ARMÓNICA TOTAL
(El modelo para Estados Unidos de América solamente)
Con cargas de 4 ohm, ambos canales excitados de 150 Hz — 10.000 Hz; potencia eficaz nominal RMS mínima de 1,1 W por canal, con no más del 10% de distorsión armónica total funcionando con corriente alterna (ca).

**Sección del reproductor de CD**
Sistema
Sistema de disco compacto de audio digital
Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: Continua
Salida láser: Menos de 44,6 µW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm.)
Número de canales
2
Respuesta de frecuencia
20 Hz — 20.000 Hz +1/–2 dB
Fluctuación y trémolo
Por debajo del límite medible
Formatos de audio admitidos
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3)
Velocidad de bits: 32 kbps — 320 kbps, VBR
Frecuencias de muestreo: 32/44,1/48 kHz

**Sección de la radio**
Gama de frecuencia
Modelo para Norteamérica
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (pasos de 100 kHz)
AM: 530 kHz — 1.710 kHz (pasos de 10 kHz)
Modelos para Europa, Australia, Taiwán y países árabes
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (pasos de 50 kHz)
AM: 531 kHz — 1.602 kHz (pasos de 9 kHz)
Modelo para Corea
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (pasos de 100 kHz)
AM: 531 kHz — 1.602 kHz (pasos de 9 kHz)
Modelos para Filipinas, Singapur, Malasia e India
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (pasos de 100 kHz)
87,5 MHz — 108 MHz (pasos de 50 kHz)
AM: 530 kHz — 1.610 kHz (pasos de 10 kHz)
531 kHz — 1.602 kHz (pasos de 9 kHz)
Frecuencia intermedia
FM: 300 kHz
AM: 400 kHz
Antenas
FM: Antena telescópica
AM: Antena de barra de ferrita incorporada

**Sección de la platina de casete**
Sistema de grabación
4 pistas y 2 canales, estéreo
Tiempo de rebobinado rápido
Aprox. 150 s (segundos) con un casete Sony C-60
Respuesta de frecuencia
Tipo I (normal): 80 Hz — 10.000 Hz

**Entrada**
AUDIO IN
Minitoma estéreo

**Salida**
Minitoma estéreo 🎧 (auriculares)
Para auriculares con una impedancia de 16 Ω — 32 Ω

**Generalidades**
Altavoz
Gama completa, 8 cm de diám., 4 Ω tipo cónico (2)
Salida de potencia
1,7 W + 1,7 W (a 4 Ω 10% de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación
Modelo para Norteamérica
ca 120 V, 60 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Modelos para Europa y Australia
ca 230 V, 50 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Modelo para Taiwán
ca 120 V, 60 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Modelos para Filipinas, Singapur, Malasia e India
ca 230 V — 240 V, 50 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Modelo para Corea
ca 220 V, 60 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Modelo para países árabes
ca 220 V — 240 V, 50/60 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Consumo
ca 12 W (aprox. 0,8 W en el modo de ahorro de energía)
Duración de las pilas*1, *2
Reproducción de CD
Aprox. 8 horas (a un nivel de volumen alrededor de 24)
Grabación de programas de FM
Aprox. 19 horas
Reproducción de cinta
Aprox. 13 horas (a un nivel de volumen alrededor de 24)
*1 Medido con los estándares de Sony. La duración real de las pilas podrá variar dependiendo de las circunstancias de la unidad o las condiciones de funcionamiento.
*2 Cuando se utilizan pilas alcalinas de Sony
Dimensiones
Aprox. 320 mm × 139 mm × 219 mm (12 5/8 plug. × 5 1/2 plug. × 8 5/8 pulg.) (An/Al/Pr) (incluyendo partes salientes)
Peso
Aprox. 2,0 kg (4 lb 6 oz)
Aprox. 2,3 kg (5 lb 1 oz) (incluyendo el peso de un disco, las pilas y una cinta de casete)

**Accesorios suministrados**
Cable de alimentación de ca (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Para clientes en EE.UU.

Le rogamos que registre este producto en línea en el sitio Web siguiente.

http://www.sony.com/productregistration

Un registro apropiado nos permitirá enviarle por correo periódicamente información sobre productos nuevos, servicios y otros anuncios importantes. Registrando su producto también nos permitirá poderle contactar en el caso poco probable de que el producto necesite algún ajuste o modificación. Muchas gracias.